

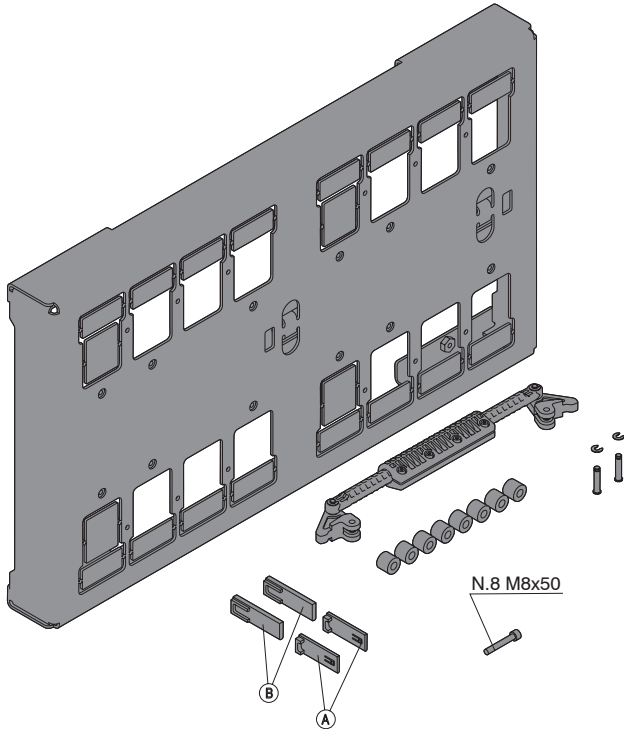
Interblocco meccanico tra due interruttori orizzontale MTX/E 1000

Mechanical interlock across two horizontal MTX/E 1000 circuit breakers

Mechanische Verriegelung zwischen zwei Leistungsschaltern, waagrecht MTX/E 1000

Interverrouillage mécanique entre deux disjoncteurs horizontal MTX/E 1000

Enclavamiento mecánico entre dos interruptores horizontal MTX/E 1000



A

Per interruttori muniti di comando motore fornire sempre le seguenti applicazioni:

- 1 commutatore aperto/chiuso e 1 segnale di scattato sganciatore
- Schema elettrico MTX/E 1000 74279845
- Blocco a chiave in aperto della sola manovra manuale

Always provide the following applications for circuit-breakers fitted with motor operators:

- 1 open/closed change-over contact and 1 release tripped signal code
- MTX/E 1000 Circuit diagram 74279845
- Open-state key lock for manual operation only

Für Schaltgeräte mit Motorantrieb stets folgende Zusatzausstattung liefern:

- 1 Umschalter EIN/AUS und 1 Signal „Auslöser ausgelöst“
- MTX/E 1000 Elektrischer Schaltplan 74279845
- Schlüsselverriegelung in AUS-Stellung nur der manuellen Betätigung

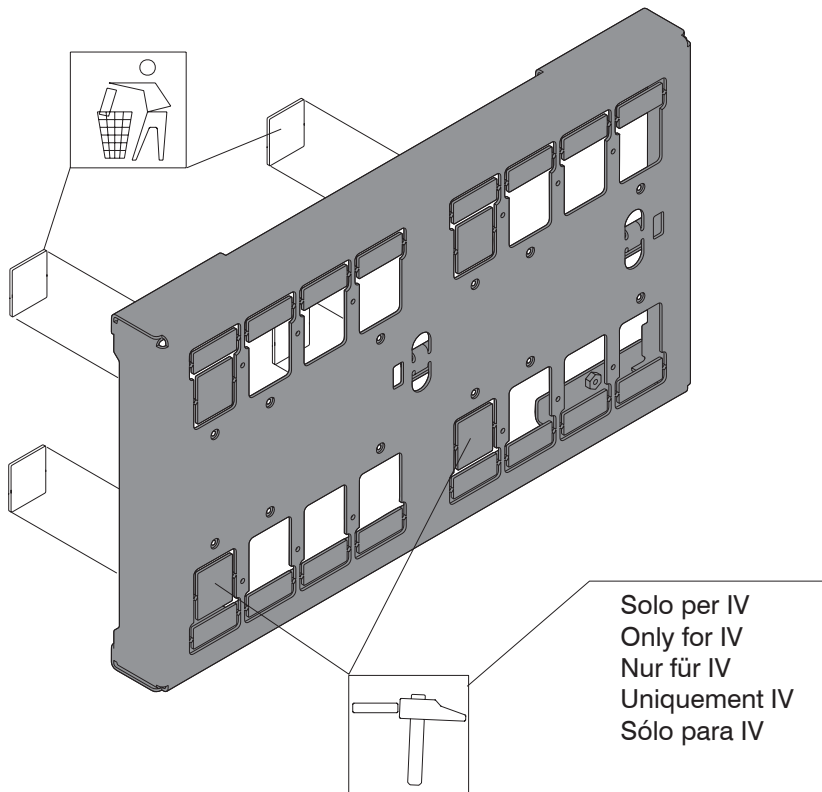
Pour les disjoncteurs munis d'une commande par moteur, fournir toujours les applications suivantes:

- 1 commutateur ouvert /fermé et 1 signal de déclencheur déclenché
- Schéma électrique MTX/E 1000 74279845
- Verrouillage par clé en position d'ouverture de la seule manœuvre manuelle

Para interruptores con mando motor proporcionar siempre las siguientes aplicaciones:

- 1 conmutador abierto/cerrado y 1 señal de disparo relé
- Esquema eléctrico MTX/E 1000 74279845
- Bloqueo con llave en abierto sólo para la maniobra manual

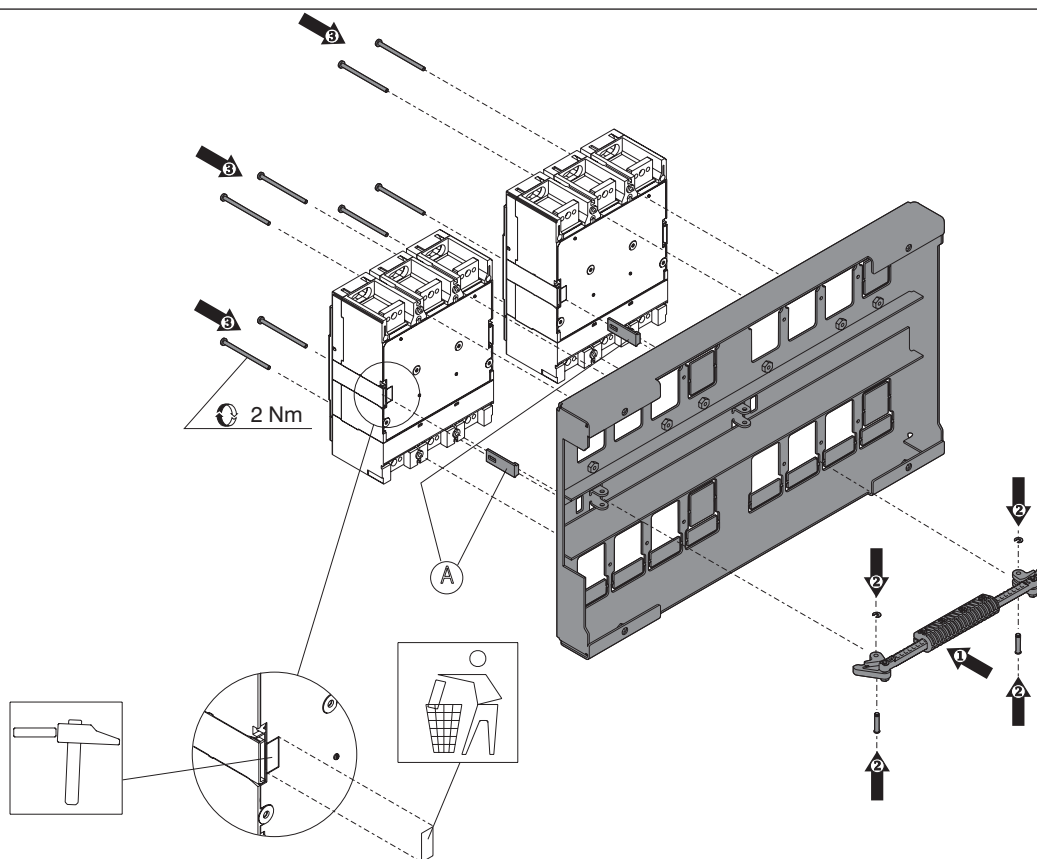
B



Solo per IV
Only for IV
Nur für IV
Uniquement IV
Sólo para IV

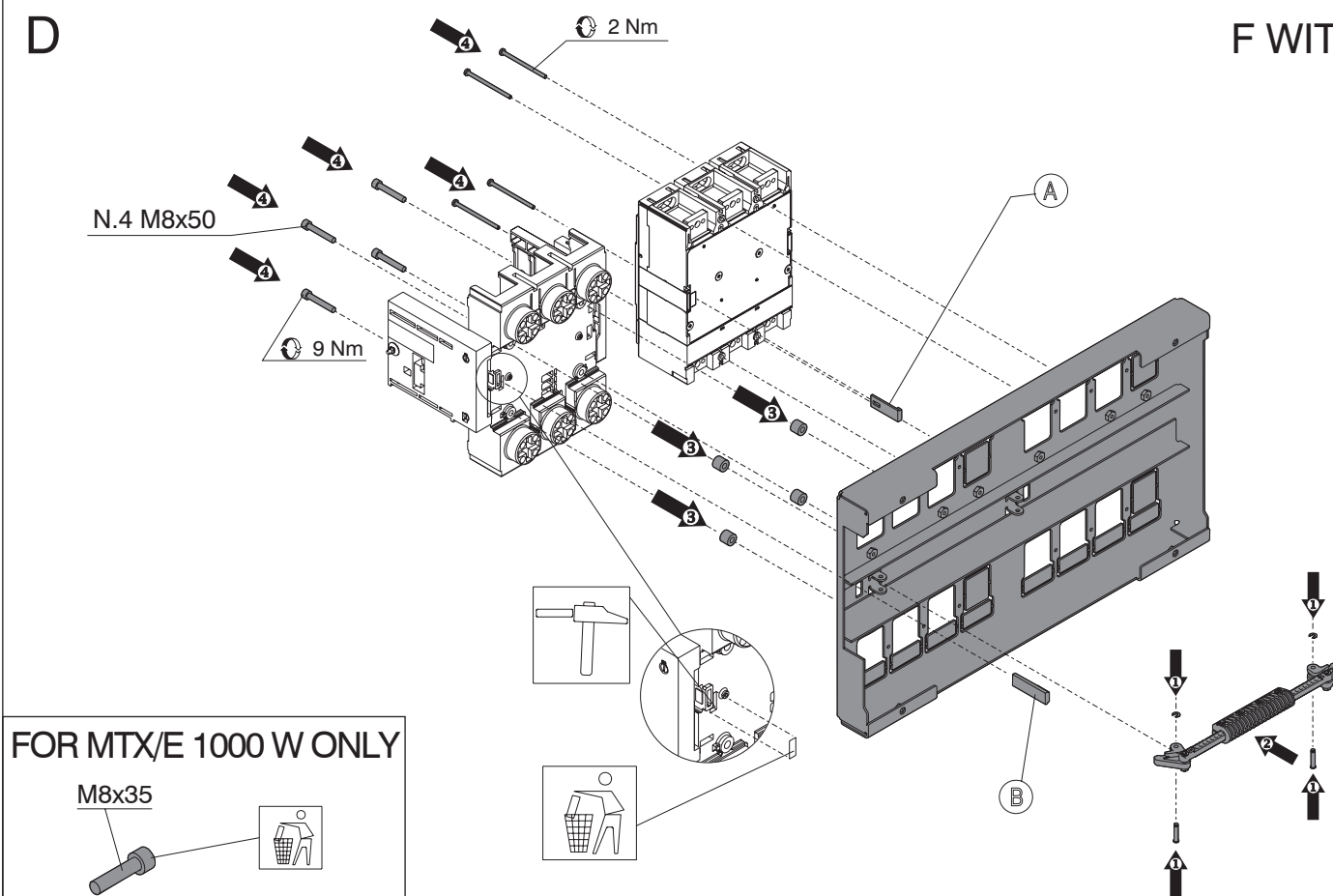
C

F ONLY



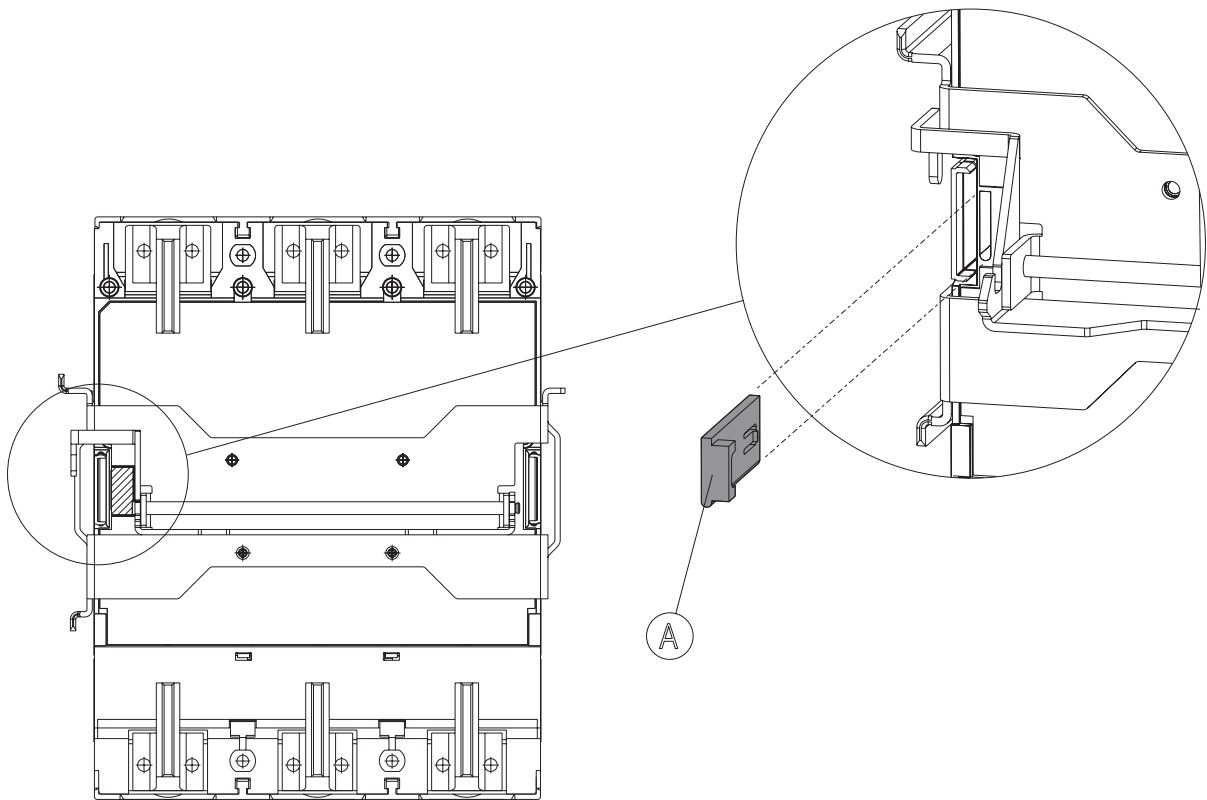
D

F WITH W



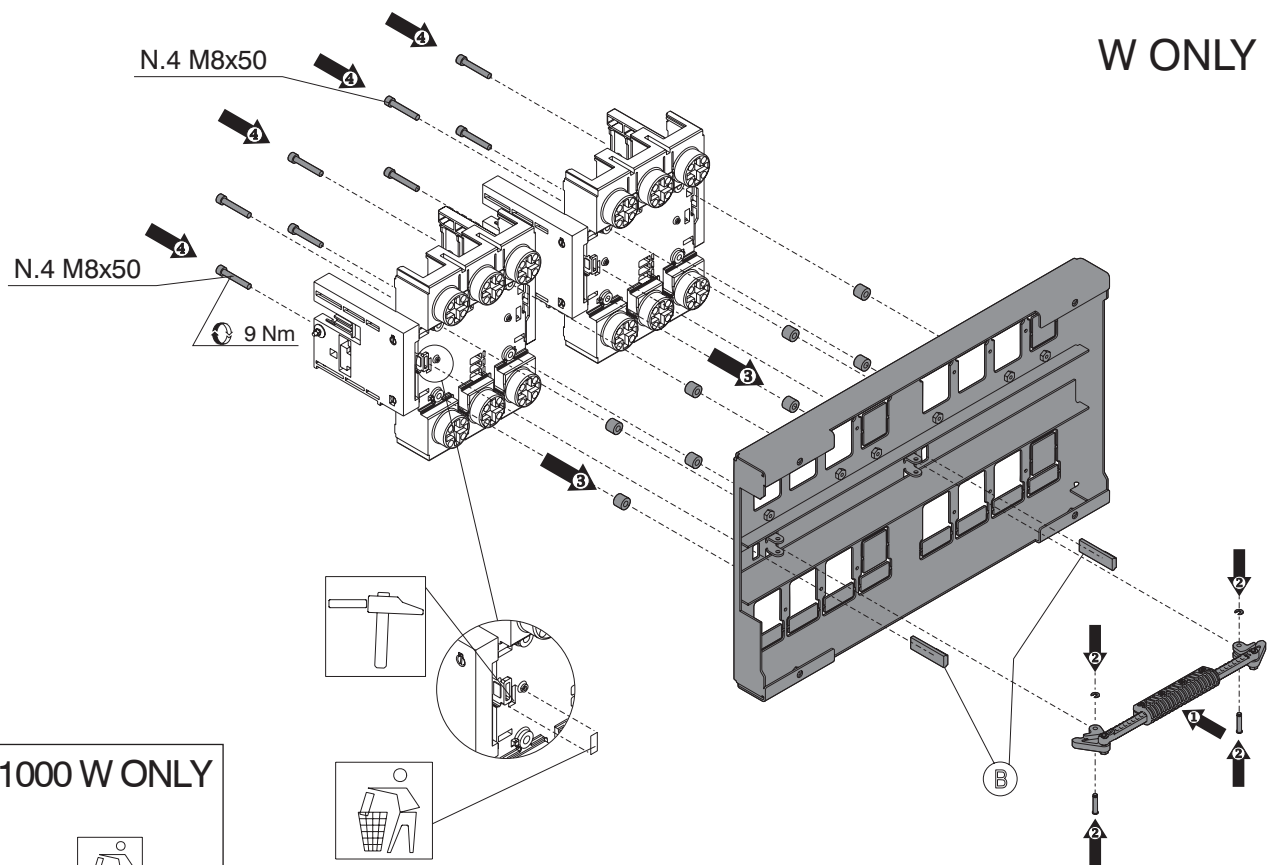
E

W



F

W ONLY



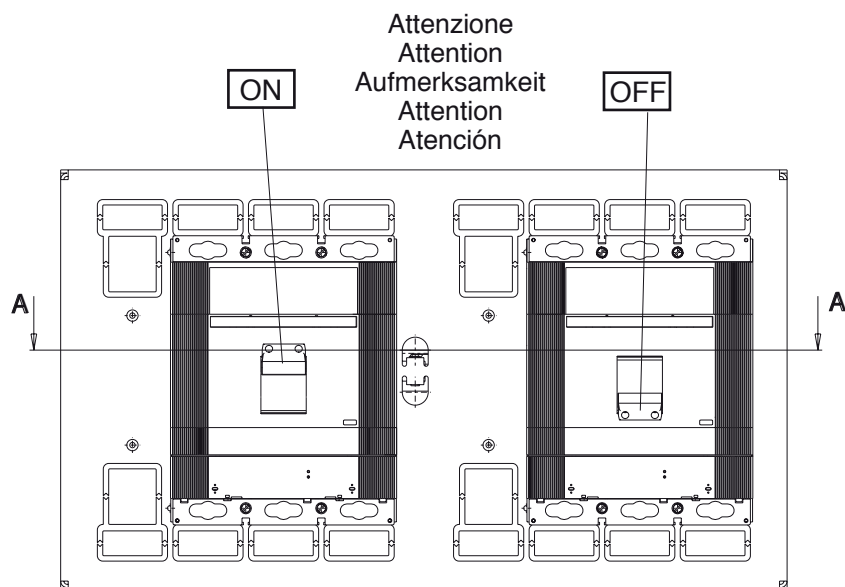


Fig. 1

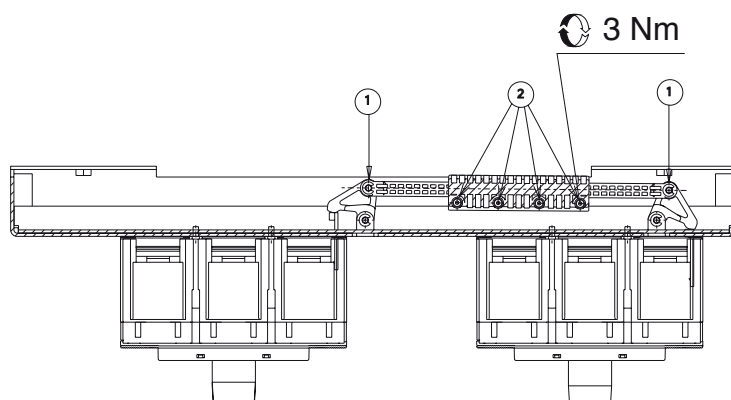


Fig. 2

Regolazione dell'interblocco tipo F o W

Porre gli interruttori come in fig. 1, premere sulle due leve 1, azzerando il gioco, e serrare le viti 2. Eseguire alcune manovre di chiusura e apertura e verificare le regolazioni.

F or W interlock adjustment

Set the switches as showed in the picture 1, press the two levers 1, take up the slack, screw up 2. Open and close a few times, then check the adjustments.

Regulierung der Verriegelung Typ F oder W

Schalterstellung wie auf Abb. 1 dargestellt, auf die beiden Hebel 1 drücken, Spiel auf Null stellen und die Schrauben 2 anziehen. Einige Ein- und Ausschaltungen Vornehmen, und dann die Änderung Prüfen.

Réglage de l'interverrouillage type F ou W

Disposer les disjoncteurs comme sur la figure 1, appuyer sur les deux leviers, en mettant à zéro le jeu, et serrer les vis 2. Effectuer quelques manoeuvres de fermeture et d'ouverture, à la fin vérifier les réglages.

Ajuste del enclavamiento tipo F o W

Colocar los interruptores como en la figura 1, presionar las dos palancas 1, eliminando el juego, apretar los tornillos 2. Efectuar algunas maniobras de cierre y apertura y, luego, compruebe los ajustes.